

Genesis 30:25—31:55

- ²⁵ And it happened as Female-Sheep (Rachel) birthed Increase that Follower (Jacob) said to Empty (Laban),
“You must send me away so I might go-away into my place and into my earth. ²⁶ You must give-back my women and my little-dependents for whom I have slaved for you, so I might go-away, for you yourself are knowing the slavery I have slaved for you.”
- ²⁷ And Empty said to him,
“If I found generosity before you, for I learned-by-omens that the Creator blessed me on your way-in, ²⁸ then you must determine your reward from me and I will give it.”
- ²⁹ And Follower said to him,
“You are knowing how I have slaved for you and how-many of your owned-animals were being with me. ³⁰ For as-much-as was being yours was being small before me and it was grown into a multitude. And the Lord blessed you upon my foot. Now then, when will I also make a house for myself?”
- ³¹ And Empty said to him,
“What will I give you?”
- And Follower said to him,
“You will not give me anything. Yet if you might do for me this word, then again I will shepherd and protect your sheep. ³² All your sheep must pass-by today and you must separate from-there every gray-brown sheep among the lambs and every white-patched and speckled among the goats. It will be for me a reward. ³³ And my righteousness will be heard on the day of tomorrow because my reward is before everyone of you. Whatever is not speckled and white-patched among the goats and gray-brown among the lambs will be away-from me.”
- ³⁴ And Empty said to him,
“It must be according to your word!”
- ³⁵ And he separated on that day the speckled and white-patched male-goats and all the speckled and white-patched female-goats and every which was white among them and every which was speckled among the lambs and he gave them into the hand of his sons. ³⁶ And he stood-away a way of three days between them and between Follower. And Follower shepherded the sheep of Empty those being left-behind.
- ³⁷ And Follower took for himself a green rod from a styrax and a nut-tree and a plane-tree. And Follower peeled them, white peelings, scraping-off the green. And the white appeared upon the rods which he peeled various-colored. ³⁸ And he placed-alongside the rods, which he peeled, in the troughs for watering. So whenever the sheep might come to drink before the rods after coming to drink, ³⁹ the sheep mated at the rods and the sheep birthed white-patched and various-colored and gray speckled. ⁴⁰ And Follower separated the lambs and stood before the sheep a white-patched ram and every various-colored among the lambs and divided for himself flocks by themselves and he did not mix them into the sheep of Empty. ⁴¹ And it happened in the season when the sheep mated, receiving in the womb, that Follower placed the rods before the sheep in the troughs to mate them along the rods. ⁴² And whenever the sheep birthed, he was not placing-rods. And the unmarked became Empty's. And the marked became Follower's. ⁴³ And the human made-wealth very, very much. And many owned-animals and cows and male-dependents and female-dependents and camels and donkeys happened for him.
- ^{31.1} And Follower heard the words of the sons of Empty, saying,
“Follower has taken all the things of our father! And from our father he has made all this glory!”
- ² And Follower saw the face of Empty and, look, it was not toward him as yesterday and the third day. ³ And the Lord said to Follower,
“You must return to the earth of your father and to your generation and I will be with you.”
- ⁴ And after sending-out, Follower called Female-Sheep and Grieved to the field of the flocks. ⁵ And he said to them,
“I myself am seeing the face of your father that it is not toward me as yesterday and the third day. And the Creator of my father was being with me. ⁶ And you yourselves have perceived that with all my strength I have slaved for your father. ⁷ And your father knocked me aside and changed my reward of ten lambs. And the Creator of my father did not give him to do-harm to me. ⁸ If like-this he might say, ‘The various-colored will be your reward,’ then all the sheep will birth various-colored. And if he might say, ‘The white will be your reward,’ then all the sheep will birth white. ⁹ And the Creator took-away all the owned-animals of your father and gave them to me. ¹⁰ And it happened when the sheep were mating and I saw them with my eyes during sleep and, look, the male-goats and rams going-up upon the sheep and female-goats were being white-patched and various-colored and gray speckled. ¹¹ And the angel of the Creator said to me during sleep, ‘Follower!’ And I myself said, ‘What is it?’ ¹² And he said, ‘You must look-up with your eyes and see the male-goats and the rams going-up upon the sheep and female-goats are white-patched and various-colored and gray speckled. For I have seen as-much-as Empty is doing to you. ¹³ I myself am the Creator, the one being seen by you in the place of the Creator where you anointed for me there a monument and prayed to me there a prayer. Now then you must stand-up and come-out from this earth and go-away into the earth of your genesis. And I will be with you.’”
- ¹⁴ And answering, Female-Sheep and Grieved said to him,
“There is no part or inheritance still for us in the house of our father. ¹⁵ Have we not been considered as foreigners by him? For he has sold us and he ate by devouring our silver. ¹⁶ All the wealth and glory which the Creator took-away from our father will be for us and our children. Now then as-much-as the Creator has spoken to you, he is doing.”
- ¹⁷ And after standing-up, Follower took his woman and his little-dependents upon the camels. ¹⁸ And he led-away all his possessions and all his movable-property which he had obtained in Between-the-Rivers (Mesopotamia) and all his things, to go-away to Carefree his father in the earth of Oppressed (Canaan). ¹⁹ And Empty was going to shear his sheep and Female-Sheep stole the idols of her father. ²⁰ And Follower hid from Empty the Elevated-One (Syrian) to not announce to him that he is running-away. ²¹ And he himself ran-away with all his things. And he crossed the river and rushed to the mountain of Pile-of-Stuff (Gilead).

²² And it was announced to Empty the Elevated-One on the third day that Follower ran-away. ²³ And after taking all his brothers with him, he pursued after his way for seven days and took-hold of him on the mountain of Pile-of-Stuff. ²⁴ And the Creator came to Empty the Elevated-One during the sleep of the night and said to him,

“You must protect yourself or-else you might speak ugliness with Follower.”

²⁵ And Empty took-hold of Follower. And Follower pitched his tent on the mountain. And Empty stood his brothers on the mountain of Pile-of-Stuff. ²⁶ And Empty said to Follower,

“What did you do?! Why did you secretly run-away and steal-away from me and lead-away my daughters as captives by the sword?! ²⁷ And if you had announced to me, then I would have sent you away with joy and with the music of tambourines and harp!

²⁸ Am I not worthy to show-affection to my little-dependents and my daughters?! But now you acted foolishly. ²⁹ And now my hand is strong to do-harm to you. But the Creator of your father yesterday spoke to me, saying, ‘You must protect yourself or-else you might speak ugliness with Follower.’ ³⁰ Now then, you have journeyed, for with desire you desired to go-away into the house of your father, so why did you steal my gods?!”

³¹ And answering, Follower said to Empty,

“For I said or-else you might take-away your daughters from me and all my things. ³² You must recognize what is of yours with me and you must take it!”

And he did not recognize anything with him. And Follower said to him,

“With whomever you might find your gods, he will not live before our brothers!”

But Follower had not perceived that Female-Sheep his woman had stolen them. ³³ And after entering, Empty searched in the house of Grieved and did not find them. And after coming-out from the house of Grieved, he searched the house of Follower and in the house of the two female-dependents and he did not find them. But he entered also into the house of Female-Sheep. ³⁴ But Female-Sheep took the idols and threw them into the saddle-bags of the camel and sat upon them. ³⁵ And she said to her father,

“You must not carry heavily, lord, I am not able to stand-up before you because the thing according to the custom of women is upon me.”

But Empty searched in the whole of the house and did not find the idols. ³⁶ And Follower was angry and fought with Empty. And answering, Follower said to Empty,

“What is my unrighteousness and what is my violence that you have chased-down after me?! ³⁷ And that you searched all my things?! What did you find from all the things of your house?! You must place it here before my brothers and your brothers and they must rebuke between the two of us! ³⁸ These twenty years of mine, I myself am with you! Your sheep and your female-goats did not miscarry! Rams of your sheep I did not eat! ³⁹ A beast-killed-animal I did not bring-up to you! I myself was paying it back from myself, daytime thefts and nighttime thefts! ⁴⁰ During the day, I was being burned with heat! And by frost during the night! And sleep was departing from my eyes! ⁴¹ These twenty years of mine, I myself am in your house! I slaved for you fourteen years in-exchange-for your two daughters and six years among your sheep and you deceived my reward by ten lambs! ⁴² If the Creator of my father We-Are-Protected (Abraham) and the fear of Carefree (Isaac) was not with me, then now you would send me away empty! The Creator saw my humiliation and the labor of my hands and he rebuked you yesterday!”

⁴³ And answering, Empty said to Follower,

“The daughters of my daughters and the sons of my sons and the owned-animals of my owned-animals and all-things as-much-as you yourself are seeing is mine and the things of my daughters. What will I do with these-women today or with their children, which they birthed? ⁴⁴ Now then, come so we might covenant a covenant, me and you. And it will be for a witness between me and you.”

And he said to him,

“Look, there is no-one with us. Look, the Creator is witness between me and you.”

⁴⁵ And after taking a stone, Follower stood it as a monument. ⁴⁶ And Follower said to his brothers,

“You must collect stones.”

And they collected stones and made a hill and ate and drank there upon the hill. And Empty said to him,

“This hill is witnessing between me and you, today.”

⁴⁷ And Empty called it “Hill of the Witness,” but Follower called it, “Hill is Witness.” ⁴⁸ And Empty said to Follower,

“Look, this hill and this monument which I stood between me and you. This hill is witnessing and this monument is witnessing.”

Because of this the name of the place is called “Hill Is Witnessing.” ⁴⁹ And the vision which he said,

“May the Creator look-down between me and you that we will stand-away different-man from different-man. ⁵⁰ If you will humble my daughters, if you will take women upon my daughters, you are seeing that no-one is with us, then, while seeing, the Creator is witness between me and you. ⁵² For I myself might not go-past this hill and this monument to you nor you yourself to me for harm.

⁵³ The Creator of We-Are-Protected and the Creator of Freeman (Nahor) is judging between us.”

And Follower promised against the fear of his father Carefree (Isaac). ⁵⁴ And Follower sacrificed a sacrifice on the mountain and called his brothers. And they ate and drank and slept on the mountain. ⁵⁵ And after standing-up early, Empty showed-affection to his sons and his daughters, and he blessed them. And after turning-away, Empty went-away into his place.